



GIÁO XỨ ST. MARY'S

Thành Lập Năm 1928

Cộng Đoàn Thánh Gia



1414 Gorrell Street, Greensboro, NC 27401
Tel: (336) 272.8650 Fax: (336) 272.3594
Giờ văn phòng giáo xứ: Thứ 2 – Thứ 6, 8:30 AM – 2:30 PM

DÒNG THÁNH VINH SƠN

PHỤC VỤ GIÁO XỨ ST. MARY'S TỪ NĂM 1939

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT (Trên Trúc Tuyền)

Tiếng Anh

- 8:00 am

Tiếng Việt

- 9:30 am

Tiếng Tây Ban Nha

- 11:00 am

RUỐC LỄ - ngồi trong xe

9:00 am – 10:00 am

10:30 am – 11:30 am

12:00 pm – 1:00 pm

THÁNH LỄ NGÀY

THƯỜNG (trong hội trường – bắt đầu 1/18/21)

7:30am: Thứ 2

7:30am: Thứ 3 *TBN

7:30am: Thứ 4 – thứ 6

9:00am: Thứ 7

8:30pm: Thứ 5 *Vietnam

6:15pm: Thứ 6 *TBN

CHÀU THÁNH THỂ

(Sẽ không có Châu Thánh Thể trong tháng này)

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Xin vui lòng liên lạc một trong các linh mục trong giáo xứ để làm hẹn.

CHA CHÍNH XỨ: WILLIAM ALLEGRETTO, C. M.
716.264.1995 / wa@niagara.edu

CHA PHÓ: JOSEPH NGUYEN, C. M.
929.426.0349 / josalndalat@gmail.com

CHA PHÓ: ORLANDO CARDONA, C.M.
336.272.8650 / orlcar7@yahoo.com

THẦY SÁU Dcn. Pierre M. K'Briuh (Ret.)
Dcn. Vincent Shaw (Ret.)

Chánh Văn Phòng: Ana Arreola - 336.272.8650 - anacstmarysrccgbo@gmail.com

Mục Vụ công đoàn Tây Ban Nha (GSO)
Thầy Sáu Enedino Aquino 336.273.2343

Ban Giáo Lý: Trưởng Ban: Dallana Aguilera
Dallana@StMarysGreensboro.org
Phó Ban: Paloma Segura – Tây Ban Nha
Phó Ban: Hùng Quách – Việt Nam

Quản Lý Cơ Sở:
Alex K'Briuh / Patrick K'Briuh

CHÚA NHẬT LỄ CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA

Ngày 10 tháng 1 năm 2021 - Isai 55:1-11; 1 Gioan 5:1-9; Máccô 1:7-11

Cử hành lễ Rửa tội;

Tại sao Chúa Giê-su chịu phép rửa? Ngài không cần ăn năn. Tại sao, đối với vấn đề đó, Chúa Giê-su không làm gì cả? Không chỉ để cứu chúng ta khỏi tội lỗi của mình bằng cách chết trên thập tự giá! Chúa Giê-su còn nhiều điều hơn thế nữa. Chúa Giê-su liên kết chính mình với tội nhân. Đầu tiên, Ngài hạ mình để trở thành một người trong chúng ta, một con người sống với những nhu cầu giống chúng ta hàng ngày. Sau đó Ngài tự mình hạ mình xuống nước rửa để khi nào chúng ta đã chịu phép rửa thì Ngài ở đó trong nước với chúng ta, nâng chúng ta lên một sự sống mới, sự thánh thiện, sự sống đời đời. Mọi điều Chúa Giê-su đã làm đều cho chúng ta thấy chúng ta là ai: Chúa Cha đã dựng nên chúng ta như thế nào và chúng ta sống như thế nào để trở thành con cái của Thiên Chúa. Khi Chúa Giê-su chịu phép rửa và Chúa Thánh Thần ngự xuống trên Ngài và Chúa Cha phán: "Con là Con yêu dấu của Cha; Cha rất hài lòng về con." Ngài đã cho chúng ta thấy bằng ví dụ về những gì xảy ra trong lễ rửa tội của mỗi người. Chúa Thánh Thần ngự xuống trên BẠN: "Con là con yêu dấu của cha; với con, ta rất hài lòng!" Nước rửa tội là trung điểm của Thiên Chúa, từ đó chúng ta được tái sinh vào gia đình và chức vụ của Ngài. Khi chúng ta lãnh nhận cho chính mình bằng những giọt nước thánh, làm dấu thánh giá, chúng ta làm mới lại phép rửa của mình. Tại Sông Gio-đan, Chúa Giê-su được tái sinh từ cuộc sống bình thường sang đời sống chức vụ. Phép rửa cũng làm điều đó cho chúng ta. Bạn cần ăn năn gì để có thể được tái sinh trọn vẹn hơn vào những gì mà Thiên Chúa tạo ra bạn làm - mục đích thiêng liêng của bạn, chức vụ mà Ngài đã kêu gọi bạn làm? Chúng ta hãy bắt đầu Mùa Thường Niên của Giáo Hội với việc đổi mới sự thanh tẩy và cam kết trong phép rửa của chúng ta, để chúng ta có thể được đổi mới với tư cách là môn đồ của Đấng Ki-tô trong sự thánh khiết và chức vụ: Bạn có từ chối ma quỷ không? Và tất cả các việc làm của nó? Và tất cả những lời hứa suông của nó? Bạn có tin vào Thiên Chúa, là Cha Toàn năng, Đấng tạo nên trời đất không? Bạn có tin vào Chúa Giê-su Ki-tô, Con Một Thiên Chúa, Chúa chúng ta, Đấng sinh ra bởi Đức Trinh Nữ Maria, đã bị đóng đinh, chết và được táng xác, sống lại từ cõi chết, và hiện đang ngự bên hữu Đức Chúa Cha không? Bạn có tin vào Chúa Thánh Thần, giáo hội công giáo, các thánh thông công, phép tha tội, xác loài người sống lại và sự sống đời sau không? Tiếp theo, hãy sử dụng lời cầu nguyện sau (hoặc một lời cầu nguyện của riêng bạn): "Lạy Chúa, con là một tội nhân. Đôi khi con đã thất bại trong việc đặt Ngài lên hàng đầu trong cuộc đời con. Hãy tha thứ cho con. Hãy thay đổi con. Để chứng minh rằng con có ý đó, rằng con thực sự muốn Ngài hoàn toàn là Chúa của cuộc đời con, con sẽ hành động đặc biệt, giống như việc Chúa Giê-su đặt trọn mạng sống mình vào tay Chúa Cha bằng cách chịu phép rửa của Gioan và để chính Ngài tái sinh. Hành động mà tôi chọn làm làAmen!

LỜI NGUYỆN

Lạy Chúa ! Xin tuôn đầy dầu Thánh Thần Ngài trên con để các kế hoạch của Ngài sẽ được hoàn thành và con sẽ là công cụ của tình yêu thương mà Ngài dành cho anh chị em chúng con. Amen!

CẦU NGUYỆN

Cầu nguyện cho gia đình và bạn bè cũng như các thành viên của giáo xứ St. Mary's đang bị đau yếu: *Joyce Penn, Dcn. Vince Shaw, Catherine Shaw, Joseph Nguyen Anh Tuan, Sadie McConnell, Jan M. Antoniewicz, Sergio Martinez Ayala, Linda Maria de Jesus Briceño, Sofia Martinez, Gus Reid, Ardelia Matthews, Ann Abplanalp, Ashley Moore, Marie Isley, John Garrett, Janet Garrett, Claude Anderson, Terry Bradshaw, Mary Ann Coleman, Peggy Daye, Gwen Drummer, Therese Hatch, Michael Cel Kmok, Daniel Kramer, C.M., Harry McNeill, Betty McKinney, Sherry Ross, Mary Scotton, Rose Simpson, Father Robert Stone, C.M., Florine Stafford, Y Blom Marcella, Gabrielle Parker, Sharon Pauling, Shalonda Williams, Tom Kerr, and Roberta Stover and Brother William Stover, C.M.* Nếu còn thiếu ai, xin vui lòng liên lạc với văn phòng giáo xứ.

Thứ 2, ngày 11 tháng 1

Tuần thứ nhất Mùa Thường Niên
Hr 1:1-6; Mc 1:14-20

Thứ 3, ngày 12 tháng 1

Hr 2:5-12; Mc 1:21-28

Thứ 4, ngày 13 tháng 1

Thánh Hilary, Gm., Tsht
Hr 2:14-18; Mc 1:29-39

Thứ 5, ngày 14 tháng 1

Hr 3:7-14; Mc 1:40-45

Thứ 6, ngày 15 tháng 1

Hr 4:1-5, 11; Mc 2:1-12

Thứ 7, ngày 16 tháng 1

Hr 4:12-16; Mc 2:13-17

Chúa Nhật, ngày 17 tháng 1

Chúa Nhật Thứ 2 Mùa Thường Niên
1 Sm 3:3b-10, 19; 1 Cr 6:13c-15a,
17-20; Ga 1:35-42

CÁC THÔNG TIN TRONG GIÁO XỨ

TRỢ GIÚP GIÁO PHẬN (DSA)

Đã thu được = \$40,463.91

Còn hứa = \$0

Mục tiêu = \$42,541.00

Còn Thiếu = (\$2,077.09)

CÁC THÁNH LỄ & RƯỚC LỄ THIÊN LIÊNG

Quý OBACE có thể hiệp thông trong các Thánh Lễ trên truyền hình EWTN's hoặc qua các trang mạng trực tuyến sau:

<https://www.youtube.com/user/DioceseOfCharlotte>

<https://www.stmarknc.org/livestream>

<http://www.catholictv.org/masses/national-shrine-mass>

<https://saintpatrickscathedral.org/live>

<http://www.catholictv.org/masses>

<https://www.ewtn.com/tv/watch-live>

KÊNH TRỰC TUYẾN GIÁO XỨ ST. MARY'S

www.stmarysgreensboro.org/

www.facebook.com/StMarysGreensboro/

[27www.youtube.com/channel/UCYAhxynzQNqSeKgrL7-qbgA](https://www.youtube.com/channel/UCYAhxynzQNqSeKgrL7-qbgA)

NHÓM CÔNG TÁC XÃ HỘI với sự cộng tác của nhiều người trong các cộng đoàn tại giáo xứ St. Mary's dưới sự điều hành của ông Chris Fombin nhằm trợ giúp những nhu cầu như trả tiền mướn nhà, các hóa đơn điện-nước-ga và thuốc men. Nếu quý vị hoặc biết có người cần đến sự giúp đỡ, xin vui lòng gọi về văn phòng để gặp cô Ana, chánh văn phòng tại 336-272-8650 từ 8:30am-2:30pm để làm cuộc hẹn gặp mặt với Nhóm Công Tác Xã Hội vào Chúa Nhật. Nếu quý vị muốn quyên góp cho chương trình này, xin ký chi phiếu cho "**The Congregation of the Mission of St. Vincent de Paul in Germantown**"

THỦ TỤC ĐỂ ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI (sơ sinh đến 6 tuổi):

xin quý OBACE vui lòng vào trang mạng của giáo xứ để biết thêm chi tiết.

<https://stmarysgreensboro.org/sacraments/>

1* **ĐĂNG KÝ.** Gia đình cần phải hoàn tất thủ tục đăng ký gia nhập giáo xứ St. Mary's **trước ít nhất là 2 tháng.** Nếu không thuộc giáo xứ St. Mary's thì cần phải có giấy chấp thuận của Linh Mục bản xứ trước khi được Rửa Tội tại St. Mary's.

2* Cha mẹ và người đỡ đầu cần phải tham dự buổi trò chuyện để chuẩn bị trước ngày lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội.

3* **NGƯỜI ĐỠ ĐẦU.** phải là người Công Giáo và đã được lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội, Rước Lễ và Thêm Sức. Nếu đã lập gia đình, người đỡ đầu phải đã được kết hôn trước mặt Hội Thánh Công Giáo.

4* **CÁC GIẤY CHỨNG MINH.** Cần mang bản sao

- Giấy khai sinh của em bé
- Giấy chứng minh lãnh nhận các bí tích của người đỡ đầu (Rửa Tội, Rước Lễ, Thêm Sức, Hôn Phối)

ÔN GỌI DÒNG VINH SƠN TOÀN QUỐC để biết thêm tài liệu và tìm hiểu rõ hơn, xin vào trang <https://menonamission.net/>. Dự án này được thực hiện như một nỗ lực hợp tác của Tỉnh Dòng Miền Đông và Miền Tây. “Những con người trong sứ vụ” trình bày một bức ảnh của những người trai trẻ trong quá trình hình thành, và cùng với những thông tin về các chương trình mục vụ tại các cộng đồng địa phương thuộc các tỉnh dòng.

CHƯƠNG TRÌNH SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN TÂY BAN NHA

CHUẨN BỊ CHO BÍ TÍCH RỬA TỘI vào Chúa Nhật ngày 10 tháng 1 sau Thánh Lễ lúc 6:15pm trong hội trường. Xin gọi về văn phòng tại 336.272.8650 thứ 2 đến thứ 6 từ 8am-3pm để đăng ký trước ngày 30 tháng 10 vì số ghế có hạn.

CHÚC MỪNG SINH NHẬT – những người có ngày sinh nhật từ ngày 2-9 tháng 1*

Alba Martinez Cortez Alfredo Garcia Altamirano Alicia Ortega Sandoval Alondra Martinez Jimenez Alyssa Medina Angel Valencia Bastida Ramos Blanca Godinez CaroLy Niekreing Charles Darkwah Colin Newman Daniel Flores Daniel Guerrero Dylan Alcantar De la Luz Edith Walson Elena Santiago Torres Emily Le Erik Mendoza Everardo Jaramillio Fanta Wood Francisco Alexander Dehuma Goyazmin Villalva Quintero Hilda Medrano Torres Idolina Dominguez Ivan Perez Hernandez Jacqueline Ruiz Javier Vaca Jelani Yahir Alcala Macias Jenaro Jimenez Jesus Israel Resendiz Vazquez Jose Juan Ramirez Jose Rodriguez Josefina Dominguez Urieta Juan Ojeda Juana Garcia Gonzalez Kailyn Nguyen Kairin Shaw-Eban Niebrit Laura Aboytes Leandro Rodriguez Reyes Litzy Yaeli Lucero Parada Lorraine Handschuh Ma. Elvira Cardoza Marcela Hernandez Jaramillo Marco Antonio Zamudio Quintana Maria Imelda Cortes Lara Maria Nguyen Maria Silvia Martinez Mendoza Mario Razo Amezquita Megan Siu Melissa Ka Miranda Ramirez Neida Diaz Nhu MoLom Norma Jimenez Odilon Peristegui Rafael Rodriguez Raul Aguilar Robles Raul Saucedo Romeo Germaine Ibarra Gonzalez Ryan Nguyen Salvador Arguello Salvador Garcia Garcia Santiago Sanchez Nery Sebastian Rojas Sofia Elizabeth Perez Osorio Thiago Khail Baramki Zepeda Tiffany Bui Yaletzi Flores Yamileth Garcia-Parada Yoemi Guerrero

LỜI CHIA SẺ CỦA CHA CHÁNH XỨ

Kính chúc quý OBACE một năm mới thật nhiều ân sủng và bình an !

Trước thềm năm mới, hy vọng rằng con đại dịch chết người này và những tác động của nó xung quanh chúng ta đã giảm bớt. Cầu mong Năm mới này chữa lành tâm hồn và trái tim của đất nước Hoa Kỳ nhắc nhở tất cả các dân tộc rằng họ có nhiều điểm chung hơn thì điều gì chia rẽ họ ! Cầu mong năm mới tràn đầy hy vọng cải cách các hệ thống bất công kỳ thị chủng tộc, giới tính và kinh tế. Như những giáo dân ở St.Mary's mong Năm Mới mang lại bình an của Chúa trên mọi kế hoạch và công việc, chúng ta làm và nhân danh Ngài. Xin cho niềm tin, hy vọng và tình yêu của chúng ta trong Chúa được đổi mới trong việc chia sẻ nó với nhau và những người xung quanh chúng ta. Xin cho niềm tin của chúng ta được tăng lên và lời cầu nguyện của chúng ta được nhân lên. Mong sự hy sinh rộng rãi của chúng ta dâng lên bằng cả trái tim và bàn tay của chúng ta. Xin cho Đức tin của chúng ta được tăng lên, và lời cầu nguyện của chúng ta cũng được tăng lên gấp bội. Xin thời gian cầu nguyện, chương trình giáo lý và các cuộc họp được soi sáng, trông cậy vào sự khôn ngoan và hướng dẫn của Chúa.

Năm mới này, chúng ta sẽ thấy một số thay đổi đáng kể tại St. Mary's. Vào tháng 3 năm 2019, tôi đến Giáo phận Charlotte với ý tưởng thành lập một Giáo hội 'Truyền giáo' cho một số thành viên của cộng đồng Việt Nam. Vào thời điểm đó giáo phận đã từ chối. Tôi tiếp tục liên lạc giáo phận một lần nữa vào tháng 9 năm 2020 với hy vọng thành lập một Giáo hội 'Truyền giáo' hợp với 'Luật Giáo hội' là một cộng đồng 'Nhà nguyện'. Một thỏa thuận dự kiến với giáo phận để tiến lên phía trước đã được đưa ra. Thỏa thuận ban đầu dựa trên hai phần thiết yếu; đầu tiên, một linh mục Việt Nam được cung cấp cho cộng đồng từ nhà dòng Vinh Sơn; và thứ hai, nhà nguyện phải nằm trong ranh giới khoanh vùng của St. Mary. Cha Joseph đã đồng ý lãnh đạo cộng đồng Việt Nam. Với thông tin nhân khẩu học từ giáo phận, đa số các gia đình Việt Nam sống ở phía tây của giáo xứ và vượt ra ngoài ranh giới giáo xứ. Hiện chúng tôi đang trong quá trình thương lượng lại với giáo phận khi chúng tôi tìm cách thiết lập cộng đồng bên ngoài ranh giới của St. Mary. Các thành viên của cộng đồng Việt Nam mong muốn duy trì mối quan hệ của họ với St. Mary's khi họ gắn bó lâu dài với giáo xứ. Khi chúng tôi thực hiện sự

sắp xếp này, xin vui lòng giữ cho anh chị em Việt Nam của chúng ta trong lời cầu nguyện của bạn khi họ tìm cách thành lập một nhà nguyện của riêng họ - đây cũng là niềm hy vọng và ước mơ suốt đời của rất nhiều người. Điều này có thể có ý nghĩa gì đối với tương lai của cộng đồng giáo xứ là: Không phải tất cả các thành viên của cộng đồng Việt Nam sẽ rời khỏi nhà thờ St.Mary và St.Mary's sẽ tiếp tục giữ lại những Thánh Lễ tiếng Việt và sinh hoạt đã có mặt tại giáo xứ trong ba thập kỷ qua. Quý OBACE sẽ được cung cấp thông tin cập nhật khi chúng tôi tiến tới với sự phát triển của việc thành lập một ' Nhà Nguyện ' Công giáo khác trong khu vực phụ cận.

Một thay đổi khác sẽ bắt đầu bằng việc cử hành Thánh lễ thứ Ba hàng tuần lúc 7:30 sáng bằng tiếng Tây Ban Nha bắt đầu từ Thứ Ba, ngày 19 tháng 1. Điều này nhằm đáp lại cộng đồng người La tinh ngày càng phát triển tại St. Mary's. Các thay đổi bổ sung sẽ bao gồm một hệ thống an toàn và thiết bị bảo vệ vi khuẩn được lắp đặt trong thiết bị các máy sưởi và điều hòa không khí của chúng ta để giảm bớt nguy cơ lây nhiễm mầm bệnh qua không khí đáng kể.

Với sự giúp đỡ của Chúa và của quý OBACE , St. Mary's sẽ tiếp tục mở rộng và phát triển. Giáo xứ cần có cấu trúc nhà thờ riêng và phòng học / trung tâm riêng biệt ngay cả khi một số thành viên từ cộng đồng Việt Nam rời đi. Để lập kế hoạch cho tương lai của giáo xứ, việc gây quỹ là điều cần thiết. Khởi đầu của hoạt động gây quỹ là hỗ trợ cho khu vực Vườn Cầu Nguyện và Bức tường Tường niệm Mới. Bức tường sẽ chứa 300 viên gạch có tên. Đến nay, chúng tôi đã hơn bốn mươi viên. Bạn có thể tìm thông tin về bức tường trên trang web của giáo xứ hoặc đến trực tiếp văn phòng. Giai đoạn thứ hai của việc gây quỹ sẽ bao gồm một số loại hoạt động gây quỹ. Giai đoạn cuối cùng sẽ là yêu cầu đóng góp trực tiếp cho từng gia đình. Tôi hy vọng rằng quý OBACE sẽ xem xét hỗ trợ trong việc lập kế hoạch cho tương lai của Giáo xứ mình.

Một số việc khác và để kết thúc khi chúng ta bắt đầu năm mới. Xin vui lòng dừng lại ở Trung tâm giáo xứ và chọn một số sách báo bằng Anh ngữ hay tiếng Tây Ban Nha cũng như các bài thánh ca trong Sách Hướng dẫn 'Lead Me' màu đỏ. Đây sẽ là của bạn để giữ và sau đó mang theo khi Thánh lễ bắt đầu lại trong Nhà thờ. Giữ sách của riêng bạn giúp giáo xứ cắt giảm việc dọn dẹp chúng giữa các thánh lễ. Ngoài ra, vui lòng nhận hộp phong bì của bạn tại văn phòng của cô Ana. Và cuối cùng, trong khi chúng còn tồn tại, những cây trạng nguyên mà chúng tôi

mua cho Mùa Giáng sinh đã sẵn sàng cho một ngôi nhà mới, hãy nhanh tay mang một cây về. Một Năm Mới chỉ bắt đầu với một cam kết mới để theo Chúa Kitô và con đường của Ngài. Ước gì tất cả những gì sẽ mang lại sự thay đổi cho giáo xứ sẽ là những con đường để làm mới lại cam kết của chúng ta để theo Chúa Kitô và sống theo con đường phúc âm của Ngài. Các Cha Vinh Sơn biết ơn và tiếp tục cam kết phục vụ, hy sinh đối với anh chị em và giáo xứ St.Mary để tất cả chúng ta được đổi mới trong tình yêu của Chúa Kitô.

Xin Chúa ban phúc lành cho quý OBACE !

Cha Bill, cha Joseph và cha Orlando.

BIẾT ĐẾN MỖI NGƯỜI TRONG CHÚNG TA VÀ NHỚ NHAU TRONG LỜI CẦU NGUYỆN

Giáo xứ St. Mary's chân thành chia buồn cùng tang quyến và các bạn bè trước sự ra đi của Luis Omar Castano ngày 4 tháng 1 năm 2021. Cùng với tấm lòng thương tiếc và những lời nguyện, cầu mong gia đình cảm nhận được sự bình an và tình yêu của Thiên Chúa chí Thánh.

MỜI GỌI SỐNG ĐỨC TIN

GÓC QUẢN GIA. Quản lý là một khái niệm rất quan trọng cho sự phát triển tâm linh của mỗi người Kitô hữu chúng ta. Đó là cảm tạ Chúa bởi tất cả những ơn lành mà Ngài đã ban cho chúng ta, đồng thời chia sẻ cho mọi người một phần thời gian, tài năng và của cải mà chúng ta đã đón nhận nơi Ngài

*Quyên Góp Cho Giáo Xứ
Ngày 29 tháng 12 = \$8,005.00
Ngày 5 tháng 1 = \$6,054.00*



**CHÂN THÀNH CẢM ƠN TÂM LÒNG RỘNG
LƯỢNG CỦA QUÝ OBACE !
CHI PHÍ HÀNG TUẦN CỦA GIÁO XỨ: \$7,500.00
Cho những tiện ích, chương trình, tiền lương,
Giáo Phận và các vật dụng khác.**